

Salvisberg zum Beispiel = Salvisberg, par exemple

Autor(en): **S.v.M. / D.P.**

Objektyp: **Preface**

Zeitschrift: **Werk - Archithese : Zeitschrift und Schriftenreihe für Architektur und Kunst = revue et collection d'architecture et d'art**

Band (Jahr): **64 (1977)**

Heft 10: **Salvisberg**

PDF erstellt am: **12.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Salvisberg zum Beispiel

Dieses Heft versucht, eine Episode der Architektur dieses Jahrhundert aus der Verschüttung durch eine einseitige Geschichtsschreibung zu befreien. Denn heute stellt sich mit einer gewissen Dringlichkeit die Frage, was jene zu sagen haben, die damals nicht zum militanten Kern der Avantgarde gehörten.

Zu dieser letzteren gehört Salvisberg. Wir sind froh, wenn wir mit dem Heft zwei Dinge bewirken können:

Erstens (grundsätzlich): ein Gefühl für das, was der Architektur seit Salvisberg und seiner Zeit abhanden gekommen zu sein scheint;

Zweitens (pragmatisch): eine Einsicht in die Tatsache, dass auch Bauten der frühen Moderne vor blinden Eingriffen geschützt werden sollten. Solche "Renovationen" sind, wie man hört, für eine ganze Reihe von Salvisberg-Bauten – insbesondere in Bern – im Anzug: hoffentlich ist es zum Aufpassen noch nicht zu spät.

S.v.M. und D.P.

Alle Abbildungen des Heftes stammen aus dem Nachlass von Prof. Salvisberg und wurden uns freundlicherweise durch die Architekten Golliard, Dora und Pilloud, Zürich, zur Verfügung gestellt. Ihnen gebührt unser Dank dafür, das Zustandekommen des Heftes ermöglicht zu haben. Die tatkräftige Hilfe durch Herrn H. Jacoby war uns besonders wertvoll. Die Katalogtexte sind von Claude Lichtenstein und – wo mit WS signiert – von Wolfgang Schett.

flat, shaved face, its richly orchestrated, yet laconic ordinariness is exciting to the highest degree".

Salvisberg and the "neues bauen"

Claude Lichtenstein then tackles the problem of this architect's relation to the "official" modern movement. Through a comparison of various writings by Hans Schmidt (in 1929 one among Salvisberg's competitors for the chair at the ETH) and Salvisberg himself he tries to reconstruct the intellectual framework of the modern movement in Switzerland around 1930. He shows that Salvisberg accepted the notion of "style" and refused the rigid structural and functional determinism of architects like Schmidt; that he preferred to conceive of an architecture which is metaphorically, rather than literally interpreting the "essence" of the machine age. A close-up analysis of Salvisberg's major works in Switzerland – Lory- and Elfenau-hospitals in Berne, etc. – illustrates this point.

Salvisberg in Berlin

Salvisberg's acceptance of his position at the ETH in Zurich (1929) meant – not immediately, but in the long run – the end of an extremely successful practice in Berlin, where he had settled in 1908. *Christiane Klebs* discusses his early works in their local context: Messel, Mebes, Paul, Poelzig, Behrens. She argues that Salvisberg's Prachtel-office building in Berlin (1912) not only anticipates important aspects of his own later works – like the DKW-building in Berlin (1929/30) or the SUVA-building in Berne (1930/31) – but must be regarded as a source for landmarks like Mendelsohn's Schokken Department store in Stuttgart (1926).

Julius Posener describes Salvisberg's presence on the Berlin scene, especially around 1929/30, as both stimulating and calm. His houses document the shifts of taste from rural-picturesque over expressionistic to *sachlich* trends, but always in a reassuringly retained presentation of "extra-ordi-

Salvisberg, par exemple

Ce cahier voudrait reprendre un épisode de l'architecture moderne qui a été victime d'une historiographie unilatérale. Car aujourd'hui, on commence de plus en plus à s'interroger sur ce qu'avaient à dire ceux qui ne faisaient pas partie de la cellule militante de l'avantgarde.

Salvisberg était de ceux-là. Nous serons satisfaits si ce cahier atteint les deux objectifs suivants:

Premièrement (et principalement): qu'il suscite une conscience de certaines qualités que l'architecture semble avoir perdues depuis l'époque de Salvisberg;

Deuxièmement (objectif plus immédiat): qu'il mette en évidence le fait que les réalisations pilotes de l'architecture moderne méritent d'être protégées des interventions aveugles. Espérons qu'il n'est pas encore trop tard pour veiller à ce que les "rénovations" actuellement prévus pour divers bâtiments de Salvisberg – notamment à Berne – ne se passent pas en sourdine.

S.v.M. et D.P.

Toutes les illustrations de ce cahier proviennent du bureau du Prof. Salvisberg et nous ont été mises à disposition par les architectes Golliard, Dora et Pilloud. L'aide de l'architecte H. Jacoby nous a été particulièrement utile. Les textes du catalogue sont de Claude Lichtenstein, et – lorsque signés WS – de Wolfgang Schett.

dinary" features. His sense of compromise between functional truth and decorative elegance, particularly manifest in his house for Prof. Flechtheim in Berlin, should not however be interpreted as "mannerist"; it is more as if the architect wanted to tell his bourgeois clients: "It's only half as bad with modern architecture. Look, it can be elegant, calm, comfortable".

Salvisberg in England

Finally, Dennis Sharp presents Salvisberg's Roche-factory buildings in Welwyn Garden City (1937) and discusses their place in the context of the English Thirties. (The article is reproduced in English.)

Catalog

The catalog of Salvisberg's most important buildings has been established by *Claude Lichtenstein*; the illustrations are from the archives of Prof. Salvisberg himself. In a postscript to this issue, *S.v.M.* comments upon the development which the areas of

Zurich and Berne most visibly marked by Salvisberg's buildings have since undergone. He concludes that, while Salvisberg's enthusiastic gestures to "control" the city may have been naive, the subsequent generation's total failure to organize these urban centers in terms of even an open architectural order is distressing.

**Unsere Mitarbeiter/
Nos collaborateurs**

Christiane Klebs, * 1952, Studium der Kunstgeschichte und der Medizin in Heidelberg, Münster und Berlin; lebt in Berlin.

Dennis Sharp, Architekt, London. Dozent an der Architectural und Ausstellungs-koordinator Association, Redaktor des AA Quarterly. Studierte an der AA und an der Liverpool University. Verfasser zahlreicher Bücher zur Geschichte der modernen Architektur; insbesondere Expressionismus und Theater- und Kinobau. *Fortsetzung Seite 63*